



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för sysselsättning och sociala frågor*

---

**2012/2039(INI)**

16.10.2012

# ÄNDRINGSFÖRSLAG 1 - 58

**Förslag till yttrande**  
**Regina Bastos**  
(PE483.860v02)

Stadgan för europeiska ömsesidiga bolag  
(2012/2039(INI))

AM\915689SV.doc

PE497.912v01-00

**SV**

*Förenade i mångfalden*

**SV**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Ändringsförslag 1**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 1**

*Förslag till yttrande*

1. Europaparlamentet påminner om att de värden som ligger till grund för de ömsesidiga försäkringsbolagen motsvarar de grundläggande principerna för den europeiska sociala modellen.

*Ändringsförslag*

1. Europaparlamentet påminner om att de värden som ligger till grund för de ömsesidiga försäkringsbolagen motsvarar de grundläggande principerna för den europeiska sociala modellen. **Parlamentet betonar att de ömsesidiga försäkringsbolagen, som bygger på värderingar om solidaritet, är viktiga aktörer i EU:s sociala marknadsekonomi och bör få ett större erkännande, bland annat genom inrättandet av en europeisk stadga.**

Or. fr

**Ändringsförslag 2**  
**Evelyn Regner**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 1**

*Förslag till yttrande*

1. Europaparlamentet påminner om att de värden som ligger till grund för de ömsesidiga försäkringsbolagen motsvarar de grundläggande principerna för den europeiska sociala modellen.

*Ändringsförslag*

1. Europaparlamentet påminner om att de värden som ligger till grund för de ömsesidiga försäkringsbolagen motsvarar de grundläggande principerna för den europeiska sociala modellen. **Parlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag, till skillnad från andra sociala bolagsformer, bygger på ett frivilligt och öppet medlemskap, lika rösträtt (en röst per medlem), oberoende och självstyre utan aktiekapital.**

**Ändringsförslag 3**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 1a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***1a. Europaparlamentet konstaterar att ömsesidiga försäkringsbolag utgörs av frivilliga grupper av fysiska eller juridiska personer, vilkas syfte är att tillgodose medlemmarnas behov, snarare än att få avkastning på investeringar. De verkar enligt principen om solidaritet mellan medlemmarna och förvaltas i enlighet med demokratiska principer.***

Or. en

**Ändringsförslag 4**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 1b (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***1b. Europaparlamentet betonar att det finns två huvudsakliga typer av ömsesidiga bolag i EU, nämligen ömsesidiga försäkringsföreningar och ömsesidiga försäkringsbolag. Ömsesidiga försäkringsföreningar ger ett socialförsäkringsskydd som går utöver, kompletterar eller ingår i de lagstadgade socialförsäkringssystemen. Ömsesidiga försäkringsbolag kan omfatta alla typer av risker för egendom och hälsa. I vissa medlemsstater kan ömsesidiga försäkringsbolag också tillhandahålla tjänster på andra områden, t.ex. bostäder***

*eller krediter.*

Or. en

## **Ändringsförslag 5** **Evelyn Regner**

### **Förslag till yttrande** **Punkt 2**

#### *Förslag till yttrande*

2. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll för **EU:s** ekonomi genom att de finansierar sjukvårdstjänster och sociala förmåner för mer än 160 miljoner européer\*. Värdet av försäkringspremierna uppgår till över 180 miljarder euro\*, och bolagen sysselsätter mer än 350 000 personer i EU\*.

#### *Ändringsförslag*

2. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll för **vissa medlemsstaters** ekonomi genom att de finansierar sjukvårdstjänster och sociala förmåner för mer än 160 miljoner européer<sup>1</sup>. Värdet av försäkringspremierna uppgår till över 180 miljarder euro<sup>2</sup>, och bolagen sysselsätter mer än 350 000 personer i EU<sup>3</sup>.  
**Parlamentet påpekar att den typen av tjänster i vissa medlemsstater erbjuds av kooperativa företag.**

Or. en

## **Ändringsförslag 6** **Jean-Luc Bennahmias**

### **Förslag till yttrande** **Punkt 2**

#### *Förslag till yttrande*

2. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll för EU:s ekonomi genom att de finansierar sjukvårdstjänster och sociala

#### *Ändringsförslag*

2. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll för EU:s ekonomi genom att de finansierar sjukvårdstjänster och sociala

---

<sup>1</sup> Internationella sammanslutningen för försäkringskassor (AIM), se: "AIM's Memorandum to the new European Parliament".

<sup>2</sup> AIM/AMICE, A European Statute for Mutual Societies, 2007.

<sup>3</sup> Internationella centrumet för forskning och information om den offentliga, sociala och kooperativa ekonomin (CIRIEC), "The Social Economy in the European Union", 2007.

förmåner för mer än 160 miljoner européer\*. Värdet av försäkringspremierna uppgår till över 180 miljarder euro\*, och bolagen sysselsätter mer än 350 000 personer i EU\*.

förmåner för mer än 160 miljoner européer<sup>1</sup>. Värdet av försäkringspremierna uppgår till över 180 miljarder euro<sup>2</sup>, och bolagen sysselsätter mer än 350 000 personer i EU<sup>3</sup>. **Parlamentet understryker att ömsesidiga bolag underlättar tillgången till vård och social integration och är fullt delaktiga i tillhandahållandet av tjänster av allmänt intresse i EU.**

Or. fr

## Ändringsförslag 7 Jean-Luc Bennahmias

### Förslag till yttrande Punkt 4

#### *Förslag till yttrande*

4. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen i dag står för 25 procent av försäkringsmarknaden och 70 procent av det totala antalet företag i sektorn och därför inte kan bortses från på den inre marknaden\*.

#### *Ändringsförslag*

4. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen i dag står för 25 procent av försäkringsmarknaden och 70 procent av det totala antalet företag i sektorn och därför inte **fortsatt** kan bortses från på den inre marknaden<sup>4</sup>.

**Parlamentet betonar att det bör finnas en europeisk stadga för ömsesidiga bolag för att dessa ska få lika förutsättningar som andra bolagsformer i EU. Parlamentet påpekar att en mångfald av bolagsformer är en tillgång som bör erkännas och främjas fullt ut.**

Or. fr

---

<sup>1</sup> Internationella sammanslutningen för försäkringskassor (AIM), se: "AIM's Memorandum to the new European Parliament".

<sup>2</sup> AIM/AMICE, A European Statute for Mutual Societies, 2007.

<sup>3</sup> Internationella centrumet för forskning och information om den offentliga, sociala och kooperativa ekonomin (CIRIEC), "The Social Economy in the European Union", 2007.

<sup>4</sup> COM(2011)0206.

**Ändringsförslag 8**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 5**

*Förslag till yttrande*

5. Europaparlamentet **framhåller** att **ålders- och efterlevandepensionerna utgör den största delen av utgifterna för socialt skydd och att den** åldrande befolkningen **riskerar att utsätta** de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.

*Ändringsförslag*

5. Europaparlamentet **påpekar** att **ömsesidiga försäkringsbolag är särskilt verksamma inom hälso- och sjukvård, långtidsvård, pensioner och sociala förmåner som omfattar den åldrande befolkningen, och att det är ytterst viktigt att de ömsesidiga försäkringsbolagen räknas som viktiga aktörer för det framtida sociala skyddet på lång sikt, med tanke på att den** åldrande befolkningen **utsätter** de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.

Or. en

**Ändringsförslag 9**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 5**

*Förslag till yttrande*

5. Europaparlamentet framhåller att ålders- och efterlevandepensionerna utgör den största delen av **utgifterna** för socialt skydd och att den åldrande befolkningen riskerar att utsätta de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.

*Ändringsförslag*

5. Europaparlamentet framhåller att ålders- och efterlevandepensionerna utgör den största delen av **medlemsstaternas utgifter** för socialt skydd och att den åldrande befolkningen **just nu utgör en stor utmaning för de europeiska samhällena, eftersom den bland annat påverkar medlemsstaternas budgetbalans och** riskerar att utsätta de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.

Or. fr

**Ändringsförslag 10**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 5**

*Förslag till yttrande*

5. Europaparlamentet framhåller att ålders- och efterlevandepensionerna utgör den största delen av utgifterna för socialt skydd och att den åldrande befolkningen riskerar att utsätta de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.

*Ändringsförslag*

5. Europaparlamentet framhåller att ålders- och efterlevandepensionerna utgör den största delen av utgifterna för socialt skydd och att den åldrande befolkningen riskerar att utsätta de offentliga socialskyddsutgifterna för ett hårt tryck.  
***Parlamentet betonar att ömsesidiga försäkringsbolag visserligen kan fylla en viktig funktion genom att erbjuda socialt ansvarsfulla pensionsfonder inom den privata sektorn, men att de inte kan ersätta en stark pensionsordning inom första pelaren.***

Or. en

**Ändringsförslag 11**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 5a (ny)**

*Förslag till yttrande*

***5a. Europaparlamentet påpekar att ömsesidiga försäkringsbolag erbjuder fler möjligheter till överkomliga priser för EU:s medborgare.***

Or. en



**Ändringsförslag 12**  
**Marian Harkin**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 5a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**5a. Europaparlamentet påpekar att vissa ömsesidiga försäkringsbolag har en mycket stark tradition av frivillighet och att denna frivillighet måste bevaras och underlättas.**

Or. en

**Ändringsförslag 13**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 6**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

6. Europaparlamentet understryker att sjukvårds- och pensionsutgifterna skulle kunna få stora konsekvenser för de aktuella sociala skyddsnätens överlevnad och täckning, **vilket skulle kunna få medlemsstaterna att minska sina bidrag till de obligatoriska socialförsäkringarna och överföra kostnader för det sociala trygghetssystemet till den privata sektorn.**

6. Europaparlamentet understryker att sjukvårds- och pensionsutgifterna skulle kunna få stora konsekvenser för de aktuella sociala skyddsnätens överlevnad och täckning. **Parlamentet understryker att ömsesidiga försäkringsbolag främjar välfärdsstatens centrala värderingar, såsom solidaritet, icke-diskriminering och lika tillgång till sociala tjänster av hög kvalitet i den privata sektorn. Parlamentet betonar emellertid att det privata sociala skyddet endast kan komplettera och inte får ersätta det lagstadgade sociala skyddet.**

Or. en

**Ändringsförslag 14**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 6**

*Förslag till yttrande*

6. Europaparlamentet understryker att sjukvårds- och pensionsutgifterna skulle kunna få stora konsekvenser för de aktuella sociala skyddsnetens överlevnad och täckning, vilket skulle kunna få medlemsstaterna att minska sina bidrag till de obligatoriska socialförsäkringarna och överföra kostnader för det sociala trygghetssystemet till den privata sektorn.

*Ändringsförslag*

6. Europaparlamentet understryker att sjukvårds- och pensionsutgifterna skulle kunna få stora konsekvenser för de aktuella sociala skyddsnetens överlevnad och täckning, vilket skulle kunna få medlemsstaterna att minska sina bidrag till de obligatoriska socialförsäkringarna och överföra kostnader för det sociala trygghetssystemet till den privata sektorn.

***Parlamentet anser att ett ökat bidrag från ömsesidiga försäkringsbolag till EU:s sociala marknadsekonomi inte får ske på bekostnad av medlemsstaternas socialskyddsåtgärder. Parlamentet påpekar att man måste respektera olika typer av socialskyddssystem, som antingen förvaltas av staten, av ömsesidiga bolag eller av både staten och ömsesidiga bolag. Parlamentet anser att en europeisk stadga för ömsesidiga bolag är viktig, men att den inte får användas för att kompensera medlemsstaternas brister i fråga om socialt skydd.***

Or. fr

**Ändringsförslag 15**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 6a (ny)**

*Förslag till yttrande*

***6a. Europaparlamentet anser att möjligheten att ansluta sig till ett ömsesidigt bolag bör underlättas och uppmuntras för samtliga arbetstagare, i***

*Ändringsförslag*

*synnerhet för arbetstagare inom små företag.*

Or. fr

**Ändringsförslag 16**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 6b (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***6b. Europaparlamentet anser i detta sammanhang att arbetstagares anslutning till ett system av ömsesidiga bolag bör uppmuntras genom befrielse från sociala och skattemässiga avgifter.***

Or. fr

**Ändringsförslag 17**  
**Frédéric Daerden**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 7**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***7. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen inte förfogar över juridiska verktyg som underlättar deras utveckling och hjälper dem att utveckla sin gränsöverskridande verksamhet inom den inre marknaden.***

*utgår*

Or. fr

**Ändringsförslag 18**  
**Richard Howitt**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 7**

*Förslag till yttrande*

7. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen inte förfogar över juridiska verktyg som underlättar deras utveckling och hjälper dem att utveckla sin gränsöverskridande verksamhet inom den inre marknaden.

*Ändringsförslag*

7. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen inte förfogar över juridiska verktyg som underlättar deras utveckling och hjälper dem att utveckla sin gränsöverskridande verksamhet inom den inre marknaden, **och att de, med tanke på att det finns europeiska stadgar för andra företagsformer, fortfarande är missgynnade.**

Or. en

**Ändringsförslag 19**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 7**

*Förslag till yttrande*

7. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen inte förfogar över juridiska verktyg som underlättar deras utveckling och hjälper dem att utveckla sin gränsöverskridande verksamhet inom den inre marknaden.

*Ändringsförslag*

7. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen inte förfogar över juridiska verktyg som underlättar deras utveckling och hjälper dem att utveckla sin gränsöverskridande verksamhet inom den inre marknaden. **Parlamentet betonar att ömsesidiga försäkringsbolag ofta tvingas använda olämpliga rättsliga instrument för sin gränsöverskridande verksamhet, eftersom de saknar en europeisk stadga, vilket leder till att ömsesidigheten upphör.**

Or. en

**Ändringsförslag 20**  
**Frédéric Daerden**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 8**

*Förslag till yttrande*

8. Europaparlamentet **anser** att lagstiftningen om ömsesidiga försäkringsbolag varierar avsevärt inom EU och att **den europeiska stadgan skulle kunna fungera som utgångspunkt för en viss tillnärmning av de nationella lagstiftningarna.**

*Ändringsförslag*

8. Europaparlamentet **konstaterar** att **den nationella** lagstiftningen om ömsesidiga försäkringsbolag varierar avsevärt inom EU och **att de ömsesidiga försäkringsbolagen saknar rättsliga verktyg som underlättar deras utveckling på den inre marknaden.**

Or. fr

**Ändringsförslag 21**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 8**

*Förslag till yttrande*

8. Europaparlamentet anser att lagstiftningen om ömsesidiga försäkringsbolag varierar avsevärt inom EU och att den europeiska stadgan skulle kunna **fungera som utgångspunkt för en viss tillnärmning av de nationella lagstiftningarna.**

*Ändringsförslag*

8. Europaparlamentet anser att lagstiftningen om ömsesidiga försäkringsbolag varierar avsevärt inom EU och att den europeiska stadgan skulle kunna **göra det möjligt att bilda gränsöverskridande ömsesidiga försäkringsbolag och därmed stärka EU:s sociala skydd.**

Or. en

**Ändringsförslag 22**  
**Frédéric Daerden**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 8a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**8a. Europaparlamentet anser att den europeiska stadgan skulle göra det möjligt för gränsöverskridande ömsesidiga aktörer att växa fram, vilket skulle stärka det sociala skyddet i EU.**

Or. fr

**Ändringsförslag 23**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 8a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**8a. Europaparlamentet framhåller att ömsesidiga bolag inte förekommer i alla medlemsstater, och understryker att detta skapar orättvisa marknadsvillkor. Parlamentet påpekar att detta skulle kunna åtgärdas genom en europeisk stadga och att det skulle kunna leda till att ömsesidiga bolag inrättas även i dessa medlemsstater.**

Or. en

**Ändringsförslag 24**  
**Minodora Cliveti**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 9a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**9a. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att åter lägga fram förslaget om en stadga för europeiska ömsesidiga bolag.**

Or. en

**Ändringsförslag 25**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 10a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**10a. Europaparlamentet anser att den europeiska stadgan bör vara ambitiös och nyskapande när det gäller skyddet av arbetstagare och deras familjer som förflyttar sig inom EU.**

Or. fr

**Ändringsförslag 26**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 10a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**10a. Europaparlamentet välkomnar den studie som utförts på begäran av kommissionen om den rådande situationen och förutsättningarna för ömsesidiga försäkringsbolag i EU, där**

*man undersöker de svårigheter som ömsesidiga försäkringsbolag möter på grund av att det saknas rättsliga ramar i vissa medlemsstater och på grund av att kapitalkraven och de bristande möjligheterna att bilda koncerner gör det svårt att skapa nya ömsesidiga försäkringsbolag. Parlamentet uppmanar kommissionen att föreslå lämpliga lösningar, inbegripet en stadga, för att lösa dessa problem så att de ömsesidiga försäkringsbolagens bidrag till den sociala ekonomin får ett större erkännande.*

Or. en

## **Ändringsförslag 27** **Minodora Cliveti**

### **Förslag till yttrande** **Punkt 11**

#### *Förslag till yttrande*

11. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll i medlemsstaternas ekonomier i och med att de bidrar till EU:s strategiska mål att säkerställa tillväxt för alla med tillgång till grundläggande resurser, rättigheter och sociala tjänster för alla, liksom sjukvårdstjänster av god kvalitet för alla, på en solidarisk och inkluderande grund.

#### *Ändringsförslag*

11. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar **eller bör spela** en viktig roll i medlemsstaternas ekonomier i och med att de bidrar till EU:s strategiska mål att säkerställa tillväxt för alla med tillgång till grundläggande resurser, rättigheter och sociala tjänster för alla, liksom sjukvårdstjänster av god kvalitet för alla, på en solidarisk och inkluderande grund **och till ett rimligt pris**.

Or. en



**Ändringsförslag 28**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 11**

*Förslag till yttrande*

11. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll i medlemsstaternas ekonomier i och med att de bidrar till EU:s strategiska mål att säkerställa tillväxt för alla med tillgång till grundläggande resurser, rättigheter och sociala tjänster för alla, liksom sjukvårdstjänster av god kvalitet för alla, på en solidarisk och inkluderande grund.

*Ändringsförslag*

11. Europaparlamentet påminner om att ömsesidiga försäkringsbolag spelar en viktig roll i medlemsstaternas ekonomier i och med att de bidrar till EU:s strategiska mål att säkerställa tillväxt för alla med tillgång till grundläggande resurser, rättigheter och sociala tjänster för alla, liksom sjukvårdstjänster av god kvalitet för alla, på en solidarisk, **icke-diskriminerande** och inkluderande grund.

Or. en

**Ändringsförslag 29**  
**Richard Howitt**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 11a (ny)**

*Förslag till yttrande*

***11a. Europaparlamentet erinrar om att en förordning om europeiska kooperativa föreningar (SCE-föreningar)<sup>1</sup> antogs 2003 och om att kommissionen den 8 februari 2012 lade fram ett förslag om en stadga för europeiska stiftelser.***

Or. en

---

<sup>1</sup> Rådets förordning (EG) nr 1435/2003 av den 22 juli 2003 om stadga för europeiska kooperativa föreningar (SCE-föreningar).

**Ändringsförslag 30**  
**Minodora Cliveti**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 11a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**11a. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen spelar en viktig roll för ett hållbart hälso- och sjukvårdssystem genom en proaktiv och förebyggande politik.**

Or. en

**Ändringsförslag 31**  
**Minodora Cliveti**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 12**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

12. Europaparlamentet understryker att den sociala ekonomin, och då särskilt de ömsesidiga försäkringsbolagen, spelar en betydande roll i EU:s ekonomi, eftersom den kombinerar lönsamhet och solidaritet, skapar kvalitativa arbetstillfällen, stärker den sociala, ekonomiska och regionala sammanhållningen, främjar ett aktivt medborgarskap, **solidaritet** och en ekonomi med demokratiska värderingar, där människan står i centrum, samt stöder en hållbar utveckling och sociala, miljömässiga och tekniska innovationer\*.

12. Europaparlamentet understryker att den sociala ekonomin, och då särskilt de ömsesidiga försäkringsbolagen, spelar en betydande roll i EU:s ekonomi, eftersom den kombinerar lönsamhet och solidaritet, skapar kvalitativa arbetstillfällen, stärker den sociala, ekonomiska och regionala sammanhållningen, främjar ett aktivt medborgarskap, **solidaritetsbaserad social välfärd** och en ekonomi med demokratiska värderingar, där människan står i centrum, samt stöder en hållbar utveckling och sociala, miljömässiga och tekniska innovationer<sup>1</sup>.

Or. en

---

<sup>1</sup> Europaparlamentets resolution av den 19 februari 2009 om den sociala ekonomin.

**Ändringsförslag 32**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 12**

*Förslag till yttrande*

12. Europaparlamentet understryker att den sociala ekonomin, och då särskilt de ömsesidiga försäkringsbolagen, spelar en betydande roll i EU:s ekonomi, eftersom den kombinerar lönsamhet och solidaritet, skapar kvalitativa arbetstillfällen, stärker den sociala, ekonomiska och regionala sammanhållningen, främjar ett aktivt medborgarskap, solidaritet och en ekonomi med demokratiska värderingar, där människan står i centrum, samt stöder en hållbar utveckling och sociala, miljömässiga och tekniska innovationer\*.

*Ändringsförslag*

12. Europaparlamentet understryker att den sociala ekonomin, och då särskilt de ömsesidiga försäkringsbolagen, spelar en betydande roll i EU:s ekonomi, eftersom den kombinerar lönsamhet och solidaritet, skapar kvalitativa arbetstillfällen *i närområdet*, stärker den sociala, ekonomiska och regionala sammanhållningen, främjar ett aktivt medborgarskap, solidaritet och en ekonomi med demokratiska värderingar, där människan står i centrum, samt stöder en hållbar utveckling och sociala, miljömässiga och tekniska innovationer<sup>1</sup>.

Or. fr

**Ändringsförslag 33**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 12a (ny)**

*Förslag till yttrande*

***12a. Europaparlamentet framhåller fördelarna med de demokratiska principer som ömsesidiga försäkringsbolag tillämpar, t.ex. principen om en röst per medlem, eftersom de bidrar till en ansvarsfull och hållbar förvaltning.***

Or. en

---

<sup>1</sup> Europaparlamentets resolution av den 19 februari 2009 om den sociala ekonomin.

**Ändringsförslag 34**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 13**

*Förslag till yttrande*

13. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen har ett uppdrag att tillsammans med den privata sektorn möta dessa utmaningar, och för detta behöver de kunna verka inom EU på konkurrensvillkor som är likvärdiga med dem som gäller för de andra bolagsformerna.

*Ändringsförslag*

13. Europaparlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen har ett uppdrag att tillsammans med den privata sektorn möta dessa utmaningar, och för detta behöver de kunna verka inom EU på konkurrensvillkor som är likvärdiga med dem som gäller för de andra bolagsformerna. **Parlamentet understryker att redan befintliga europeiska stadgar, t.ex. stadgan för europeiska kooperativa föreningar eller stadgan för Europabolag, inte är lämpliga för ömsesidiga bolag på grund av skillnaderna mellan företagsmodellerna.**

Or. en

**Ändringsförslag 35**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 13a (ny)**

*Förslag till yttrande*

**13a. Europaparlamentet påpekar att EU vid fastställandet av lagstiftning om kapitalkrav bör ta hänsyn till de ömsesidiga försäkringsbolagens särdrag när det gäller kapital. Parlamentet betonar att en europeisk stadga skulle göra det möjligt att bevara dessa särdrag, samtidigt som det blir möjligt att nå fler genom gränsöverskridande verksamhet.**

Or. en

**Ändringsförslag 36**  
**Marian Harkin**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 14**

*Förslag till yttrande*

14. Europaparlamentet beklagar att det finns en lucka i EU-rätten, då de ömsesidiga bolagen inte uttryckligen nämns i fördragen och det inte tas någon hänsyn till deras företagsmodeller i sekundärrätten, som bara hänvisar till offentliga och privata företag, vilket skadar de ömsediga bolagens ställning, utveckling och upprättandet av gränsöverskridande koncerner.

*Ändringsförslag*

14. Europaparlamentet beklagar att det finns en lucka i EU-rätten, då de ömsesidiga bolagen inte uttryckligen nämns i fördragen och det inte tas någon hänsyn till deras företagsmodeller i sekundärrätten, som bara hänvisar till offentliga och privata företag, vilket skadar de ömsediga bolagens ställning, utveckling och upprättandet av gränsöverskridande koncerner. ***Parlamentet anser därför att ömsesidiga försäkringsbolag bör inkluderas i artikel 54 i EUF-fördraget för att se till att företagens mångfald är fullt förankrad i fördragen.***

Or. en

**Ändringsförslag 37**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 14**

*Förslag till yttrande*

14. Europaparlamentet beklagar att det finns en lucka i EU-rätten, då de ömsesidiga bolagen inte uttryckligen nämns i fördragen och det inte tas någon hänsyn till deras företagsmodeller i sekundärrätten, som bara hänvisar till offentliga och privata företag, vilket skadar de ömsediga bolagens ställning, utveckling och upprättandet av gränsöverskridande koncerner.

*Ändringsförslag*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

**Ändringsförslag 38**  
**Richard Howitt**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 14a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**14a. Europaparlamentet inser att ett antal ömsesidiga försäkringsbolag rent juridiskt drivs som kooperativa bolag och omfattas av Internationella kooperativa alliansen genom sin anslutning till Internationella kooperativa försäkringsfederationen.**

Or. en

**Ändringsförslag 39**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 15**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

15. Europaparlamentet påminner om att den europeiska stadgan för ömsesidiga bolag är väsentlig för en bättre integration av den inre marknaden och därför bidrar till uppnå målen inom Europa 2020-strategin om tillväxt och sysselsättning.

15. Europaparlamentet påminner om att den europeiska stadgan för ömsesidiga bolag är väsentlig för en bättre integration av den inre marknaden och därför bidrar till uppnå målen inom Europa 2020-strategin om tillväxt och sysselsättning. **Parlamentet betonar att en europeisk stadga också skulle underlätta EU-medborgarnas rörlighet genom att göra det möjligt för ömsesidiga bolag att tillhandahålla tjänster i flera medlemsstater och därmed göra den inre marknaden mer kontinuerlig och enhetlig.**

Or. en

**Ändringsförslag 40**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 15**

*Förslag till yttrande*

15. Europaparlamentet påminner om att den europeiska stadgan för ömsesidiga bolag är väsentlig för en bättre integration av den inre marknaden och **därför bidrar till uppnå** målen inom Europa 2020-strategin om tillväxt och sysselsättning.

*Ändringsförslag*

15. Europaparlamentet påminner om att den europeiska stadgan för ömsesidiga bolag är väsentlig för en bättre integration av den inre marknaden, **för en ökad förståelse för deras särdrag och för att de ömsesidiga bolagen på ett bättre sätt ska bidra till att uppnå** målen inom Europa 2020-strategin om tillväxt och sysselsättning.

Or. fr

**Ändringsförslag 41**  
**Richard Howitt**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 15a (ny)**

*Förslag till yttrande*

15a. Europaparlamentet påminner om att den europeiska stadgan för ömsesidiga bolag är väsentlig för en bättre integration av den inre marknaden och **därför bidrar till uppnå** målen inom Europa 2020-strategin om tillväxt och sysselsättning.

*Ändringsförslag*

**15a. Europaparlamentet påpekar att en europeisk stadga för ömsesidiga bolag skulle göra det möjligt att främja ömsesidiga bolag i ett utvidgat EU, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där denna bolagsform inte omfattas av något rättssystem. En EU-förordning som tillämpas i hela EU skulle ha den dubbla fördelen att den dels ger dessa länder en europeisk referensstadga, dels ökar bolagsformens status och anseende hos allmänheten.**

Or. en

**Ändringsförslag 42**  
**Minodora Cliveti**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 15a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**15a. Europaparlamentet understryker att stadgan skulle göra det möjligt för ömsesidiga bolag att skapa stordriftsfördelar för att upprätthålla konkurrenskraften i framtiden, och att detta skulle öka insikterna om de ömsesidiga bolagens värde bland EU:s beslutsfattare.**

Or. en

**Ändringsförslag 43**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 16**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och motståndskraftiga enheter som har stått emot finanskrisen bättre inom alla grenar av ekonomin, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven och att deras medverkan på pensionsområdet erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna.

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och motståndskraftiga enheter som har stått emot finanskrisen bättre inom alla grenar av ekonomin **och bidragit till en mer motståndskraftig och diversifierad marknad**, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven och att deras medverkan på pensionsområdet erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna.

Or. en



**Ändringsförslag 44**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 16**

*Förslag till yttrande*

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och motståndskraftiga enheter som har stått emot finanskrisen **bättre** inom alla grenar av ekonomin, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven **och** att deras medverkan på pensionsområdet erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna.

*Ändringsförslag*

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och motståndskraftiga enheter som har stått emot finanskrisen **väl** inom alla grenar av ekonomin, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven, att deras medverkan på pensionsområdet erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna **och att de ömsesidiga försäkringsbolagen spelar en avgörande roll i bevarandet av den europeiska sociala modellen.**

Or. fr

**Ändringsförslag 45**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 16**

*Förslag till yttrande*

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och **motståndskraftiga enheter** som har stått emot finanskrisen bättre inom alla grenar av ekonomin, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven och att deras medverkan på pensionsområdet

*Ändringsförslag*

16. Europaparlamentet understryker att de ömsesidiga försäkringsbolagen är stabila och **hållbara organisationer** som har stått emot finanskrisen bättre inom alla grenar av ekonomin, särskilt på området för försäkringar och social trygghet. Parlamentet påminner om att de ömsesidiga försäkringsbolagen är särskilt aktiva i frågan om den åldrande befolkningen och de sociala behoven och att deras medverkan på pensionsområdet

erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna.

erbjuder ytterligare möjligheter för EU-medborgarna.

Or. en

**Ändringsförslag 46**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 16a (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***16a. Europaparlamentet understryker att ömsesidiga bolag inte har några aktier utan ägs gemensamt och att överskott återinvesteras i stället för att betalas ut till medlemmarna, och betonar att detta har hjälpt de ömsesidiga bolagen att stå emot krisen bättre än andra enheter inom den privata sektorn.***

Or. en

**Ändringsförslag 47**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 16c (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***16c. Europaparlamentet konstaterar att en europeisk stadga skulle vara ett frivilligt verktyg som kompletterar de nationella bestämmelserna om ömsesidiga bolag, och att den inte skulle påverka redan befintliga stadgar, utan i stället utgöra en ”28:e ordning” som underlättar för ömsesidiga bolag att bedriva gränsöverskridande verksamhet.***

Or. en

**Ändringsförslag 48**  
**Marian Harkin**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 17**

*Förslag till yttrande*

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till de ömsesidiga försäkringsbolagens särskilda egenskaper i syfte att garantera lika konkurrensvillkor, så att ytterligare diskriminering kan undvikas och en rättvis och konkurrenskraftig marknad tryggas.

*Ändringsförslag*

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till de ömsesidiga försäkringsbolagens särskilda egenskaper i syfte att garantera lika konkurrensvillkor, så att ytterligare diskriminering kan undvikas och en rättvis och konkurrenskraftig marknad tryggas, **samtidigt som man ser till att eventuell ny lagstiftning är proportionerlig.**

Or. en

**Ändringsförslag 49**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Punkt 17**

*Förslag till yttrande*

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till de ömsesidiga försäkringsbolagens särskilda egenskaper i syfte att garantera lika konkurrensvillkor, så att ytterligare diskriminering kan undvikas och en rättvis **och** konkurrenskraftig marknad tryggas.

*Ändringsförslag*

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till de ömsesidiga försäkringsbolagens särskilda egenskaper i syfte att garantera lika konkurrensvillkor, så att ytterligare diskriminering kan undvikas och en rättvis, konkurrenskraftig **och hållbar** marknad tryggas.

Or. en

**Ändringsförslag 50**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17a (ny) – rekommendation 1 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**17a. Europaparlamentet anser att företagens mångfald bör vara tydligt förankrad i EU:s fördrag och föreslår att ömsesidiga bolag ska inkluderas i artikel 54 i EU-fördraget.**

Or. en

**Ändringsförslag 51**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17b (ny) – rekommendation 2 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

**17b. Europaparlamentet anser att ett förslag till förordning om europeiska ömsesidiga bolag bör innehålla bestämmelser som syftar till att**

- göra det möjligt att bilda europeiska ömsesidiga bolag på grundval av fysiska eller juridiska personer,**
- låta ömsesidiga bolag bedriva sin verksamhet fritt på den inre marknaden och därmed stärka den inre marknads principer,**
- låta ömsesidiga bolag utnyttja möjligheten att bilda en europeisk koncern av ömsesidiga bolag, särskilt när det gäller ömsesidiga försäkringsbolag som omfattas av solvens II-direktivet.**

Or. en

**Ändringsförslag 52**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17c (ny) – rekommendation 3 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***17c. Europaparlamentet anser att det krävs en kombination av strategier och åtgärder för att skapa rättvisa marknadsvillkor för ömsesidiga bolag och ge dem lika möjligheter att ta sin organisation och verksamhet till europeisk nivå och ge ömsesidiga bolag lämpliga rättsliga instrument för att underlätta deras gränsöverskridande och transnationella verksamhet. I detta avseende skulle ömsesidiga bolag kunna bedriva verksamhet i hela EU, i enlighet med det specifika bolagets förvaltning.***

Or. en

**Ändringsförslag 53**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17d (ny) – rekommendation 4 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***17d. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att beakta att en sådan frivillig förordning, som görs tillgänglig i medlemsstaternas lagstiftning, bör omfatta de ömsesidiga bolagens förvaltningsmetoder och principer och därmed fastställa villkoren för erhållande och förlust av medlemskap samt medlemmars rättigheter och skyldigheter. Förordningen bör också ange villkoren för ömsesidiga bolag bildade av fysiska eller juridiska personer som kan upprätta koncerner av ömsesidiga företag, villkoren för upplösning och likvidation***

*av europeiska ömsesidiga bolag samt villkoren för fördelning av tillgångar.*

Or. en

**Ändringsförslag 54**  
**Regina Bastos**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17e (ny) – rekommendation 5 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

*17e. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i den föreslagna förordningen ange de viktigaste särdragen hos ömsesidiga personbaserade bolag som i huvudsak bedriver sin verksamhet enligt principen om självstyre, där medlemmarna eller deras företrädare är direkt delaktiga i utformningen av bolagets policy eller har rätt att påverka den policyn. Ömsesidiga bolag syftar inte till att skapa vinst för att dela ut den till externa aktieägare, och de bygger på individuell anslutning och öppen registrering. De är icke-diskriminerande när det gäller riskurval och de förvaltas på ett demokratiskt sätt av medlemmarna och finansieras solidariskt i syfte att förbättra de sociala förhållandena för den lokala befolkningen och samhället i stort i en anda av ömsesidighet.*

Or. en

**Ändringsförslag 55**  
**Marian Harkin**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17a (ny) – rekommendation 6 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***17a. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i den föreslagna förordningen ange de viktigaste särdragen hos ömsesidiga personbaserade bolag som i huvudsak bedriver sin verksamhet enligt principen om självstyre, där medlemmarna eller deras företrädare är direkt delaktiga i utformningen av bolagets policy eller har rätt att påverka den policyn. Ömsesidiga bolag syftar inte till att skapa vinst för att dela ut den till externa aktieägare, och de bygger på individuell anslutning och öppen registrering. De är icke-diskriminerande när det gäller riskurval och de förvaltas på ett demokratiskt sätt av medlemmarna och finansieras solidariskt i syfte att förbättra de sociala förhållandena för den lokala befolkningen och samhället i stort i en anda av ömsesidighet.***

Or. en

**Ändringsförslag 56**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17a (ny) – rekommendation 7 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***17a. Europaparlamentet understryker att en europeisk stadga för ömsesidiga försäkringsbolag bör kompletteras av ett direktiv om arbetstagarnas delaktighet som inte urholkar arbetstagarnas rätt till information, rådgivning och deltagande och som innehåller lämpliga***

*bestämmelser om arbetstagarnas delaktighet, som måste fastställas genom förhandlingar innan ett nytt europeiskt ömsesidigt försäkringsbolag bildas. Följande minimikrav bör uppfyllas: Arbetstagarna ska tillfrågas och informeras i samtliga frågor som väsentligt kan påverka deras intressen, t.ex. arbetsvillkor, strukturella förändringar av bolaget, gränsöverskridande frågor, yrkesutbildning och arbetstagarnas hälsa och säkerhet. Olika sätt att kringgå medbestämmandet, t.ex. genom att flytta huvudkontoret från en medlemsstat till en annan, bör förhindras.*

Or. en

**Ändringsförslag 57**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17a (ny) – rekommendation 8 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

*17a. Europaparlamentet understryker hur viktig solidaritetsprincipen är i ömsesidiga försäkringsbolag, där kunderna också är medlemmar och därmed delar samma intressen. Parlamentet framhåller principen om gemensamt ägande av kapital och dess odelbarhet. Parlamentet betonar hur viktig principen om opartisk fördelning är vid en eventuell likvidation, vilket innebär att tillgångar bör fördelas till andra ömsesidiga bolag eller till ett organ vars mål är att stödja och främja ömsesidiga försäkringsbolag.*

Or. en



**Ändringsförslag 58**  
**Birgit Sippel**

**Förslag till yttrande**  
**Bilaga – punkt 17a (ny) – rekommendation 9 (ny)**

*Förslag till yttrande*

*Ändringsförslag*

***17a. Europaparlamentet betonar att en europeisk stadga för ömsesidiga bolag inte bör påverka nationella lagstadgade socialskyddssystem som förvaltas av ömsesidiga bolag.***

Or. en